

Eingangsdatum bzw. -stempel

AUFNAHMEANTRAG APPLICATION FOR ADMISSION

- für die Kindertagesstätte der Universität Heidelberg INF 159
 für Kindergarten Humboldtstr. 17
 for the Kindertagesstätte (garderie) of the University of Heidelberg INF 159
 for kindergarten Humboldtstr. 17

Kinderhaus der Universität Heidelberg
 Kinderhausbüro
 Hauptstraße 126
 69117 Heidelberg

für unser Kind (acht Wochen bis drei Jahre)/ for our child (age between eight weeks and three years)

Aufnahme gewünscht ab:
Admission starting from: _____

Gewünschter Betreuungsumfang:
Duration of attendance: 8 Stunden (zwischen 7.30 und 18 Uhr)/ 8 hours (between 7.30 am und 6.00 pm)

Gewünschte Betreuungszeiten: 8 Stunden von _____ Uhr bis _____ Uhr
 Times of attendance 8 hours from _____ a.m till _____ p.m.

Kind/ Name und Vorname _____ weiblich/ female
Child Family name and first name _____ männlich/ male*
Geburtsdatum/ **Nationalität/**
date of birth **nationality** _____

Anschrift/ wie Mutter/ like Mother wie Vater/ like father*
address andere Anschrift/ different address: _____

Geschwister/ nein/ no ja/ yes wie viele?/ how many? _____
siblings

Besuchen Geschwister eine Einrichtung des Studentenwerks?
 Do siblings attend childcare facilities of the Studentenwerk? nein/ no ja/ yes*

Falls ja, welche Einrichtung?:
 If yes – which one? _____

***Zutreffendes bitte ankreuzen! / Please mark the appropriate boxes!**

Personalien/ Anschrift Personal dates/ Address	Mutter/ mother	Vater/ father
Name / family name		
Vorname / first name		
Familienstand / marital status		
Staatsangehörigkeit / nationality		

Postleitzahl und Wohnort/ Postal code and city		
Straße, Hausnummer Street, number		
Festnetz- und Handynummer Conventional telephone and mobile		
E-Mail		
Berufstätigkeit / Einkommen Occupation / Income		
berufstätig* working*	<input type="checkbox"/> ja/ yes <input type="checkbox"/> nein/ no*	<input type="checkbox"/> ja/ yes <input type="checkbox"/> nein/ no*
Arbeitgeber/ employed at	<input type="checkbox"/> Universität/ University Heidelberg <input type="checkbox"/> Einrichtung der Exzellenzinitiative <input type="checkbox"/> Pädagogische Hochschule/ University of Education <input type="checkbox"/> Universitätsklinikum/ University Clinical Center <input type="checkbox"/> Sonstiger / other	<input type="checkbox"/> Universität/ University Heidelberg <input type="checkbox"/> Institution of the Initiative for Excellence <input type="checkbox"/> Pädagogische Hochschule/ University of Education <input type="checkbox"/> Universitätsklinikum/ University Clinical Center <input type="checkbox"/> Sonstiger / other
Arbeitsplatz/ place of employment		
Berufsbezeichnung/ occupational title		
Einkünfte* (z. B. Arbeitseinkommen, Ausbildungsförderung, Stipendien, Unterhalt, Rente, etc.) Income* (i. e. salary, grants, any form of financial support etc.) brutto/ gross	<input type="checkbox"/> unter / less than 48.000 € per annum * <input type="checkbox"/> 48.000 – 66.000 € per annum <input type="checkbox"/> 66.000- 84.000 € per annum <input type="checkbox"/> über / over 84.000 € per annum	<input type="checkbox"/> unter / less than 48.00 € per annum * <input type="checkbox"/> 48.000 – 66.000 € per annum <input type="checkbox"/> 66.000- 84.000 € per annum <input type="checkbox"/> über/ over 84.000 € per annum

***Zutreffendes bitte ankreuzen! / Please mark the appropriate boxes!**

Schriftliche Begründung des Antrags und ggf. Schilderung der Umstände, die eine besondere Dringlichkeit für die Aufnahme des Kindes begründen (ggf. weitere Begründung auf separatem Blatt):

Please write down the reasons for your application and if you feel your child get priority admission, please explain the exact circumstances (please use additional pages, if necessary):

Bitte dem Antrag unbedingt beifügen / Please make absolutely sure to enclose:

Brutto-Jahres- Verdienstbescheinigung des/der Arbeitgeber/s beider Eltern!

Falls ein Elternteil zurzeit nicht berufstätig ist, mit der Aufnahme des Kindes in das Kinderhaus jedoch die Arbeit wieder aufnimmt, sind die zukünftig zu erwartenden Einkünfte zu belegen. Auch alle anderen Einkünfte müssen durch entsprechende Unterlagen belegt werden.

Employer's statement of gross-income – for both parents!

If one parent is currently not working but will start working after child has been admitted to child care service, the expected income has to be stated. All other means of income have to be documented, too.

Speicherung und Verarbeitung der erhobenen und personenbezogenen Daten erfolgt gemäß § 12 LDSG.
Filing and processing of your data in accordance with § 12 LDSG.

Datum
Date

Unterschrift Mutter / signature mother

Datum
Date

Unterschrift Vater / signature father

Zustimmung der Universität erteilt:

Datum _____

Unterschrift/Stempel Kinderhausbüro